

RÅSDIREKTIV 2013/22/EU

2018/EØS/27/17

av 13. mai 2013

om tilpasning av visse direktiver på området transportpolitikk som følge av Republikken Kroatias tiltredelse(*)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR —

- 3) Direktiv 91/672/EØF⁽¹⁾, 92/106/EØF⁽²⁾, 1999/37/EF⁽³⁾, 1999/62/EF⁽⁴⁾, 2003/59/EF⁽⁵⁾, 2006/87/EF⁽⁶⁾ og 2006/126/EF⁽⁷⁾ bør derfor endres —

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

under henvisning til tiltredelsestraktaten for Kroatia, særlig artikkel 3 nr. 4,

Artikkel 1

under henvisning til tiltredelsesakten for Kroatia, særlig artikkel 50,

Direktiv 91/672/EØF, 92/106/EØF, 1999/37/EF, 1999/62/EF, 2003/59/EF, 2006/87/EF og 2006/126/EF endres som angitt i vedlegget til dette direktiv.

under henvisning til forslag fra Europakommisjonen, og

Artikkel 2

ut fra følgende betraktninger:

1. Medlemsstatene skal senest på dagen for Kroatias tiltredelse til Unionen vedta og kunngjøre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme dette direktiv. De skal umiddelbart oversende Kommisjonen teksten til disse bestemmelsene.

- 1) I henhold til artikkel 50 i tiltredelsesakten for Kroatia skal Rådet, dersom det på grunn av tiltredelsen må foretas tilpasning av institusjonenes rettsakter vedtatt før tiltredelsen og det i tiltredelsesakten eller dens vedlegg ikke er truffet bestemmelse om den nødvendige tilpasning, med kvalifisert flertall og etter forslag fra Kommisjonen, for dette formål vedta de nødvendige rettsakter, dersom den opprinnelige rettsakten ikke er vedtatt av Kommisjonen.

De skal anvende disse bestemmelsene fra datoen for Kroatias tiltredelse til Unionen.

- 2) Sluttakten fra konferansen som utarbeidet og vedtok tiltredelsestraktaten for Kroatia, angir at det er politisk enighet mellom De høye Traktatparter om en rekke tilpasninger av rettsakter vedtatt av institusjonene, nødvendige på grunn av tiltredelsen, og oppfordrer Rådet og Kommisjonen til å vedta disse tilpasningene før tiltredelsen, utfyllt og ajourført der det er nødvendig for å ta hensyn til rettsutviklingen i Unionen.

- (¹) Rådskdirektiv 91/672/EØF av 16. desember 1991 om gjensidig anerkjennelse av nasjonale skipsførersertifikater for transport av gods og passasjerer på innlands vannveier (EFT L 373 av 31.12.1991, s. 29).
- (²) Rådskdirektiv 92/106/EØF av 7. desember 1992 om innføring av felles regler for visse typer kombinert transport av gods mellom medlemsstater (EFT L 368 av 17.12.1992, s. 38).
- (³) Rådskdirektiv 1999/37/EF av 29. april 1999 om registreringsdokumenter for kjøretøyer (EFT L 138 av 1.6.1999, s. 57).
- (⁴) Europaparlaments- og rådskdirektiv 1999/62/EF av 17. juni 1999 om avgifter på tunge lastebiler for bruk av visse typer infrastruktur (EFT L 187 av 20.7.1999, s. 42).
- (⁵) Europaparlaments- og rådskdirektiv 2003/59/EF av 15. juli 2003 om grunnleggende kvalifisering og regelmessig opplæring av førere av visse veigående kjøretøyer for transport av gods eller passasjerer (EUT L 226 av 10.9.2003, s. 4).
- (⁶) Europaparlaments- og rådskdirektiv 2006/87/EF av 12. desember 2006 om fastsettelse av tekniske krav til fartøyer for fart på innlands vannveier (EUT L 389 av 30.12.2006, s. 1).
- (⁷) Europaparlaments- og rådskdirektiv 2006/126/EF av 20. desember 2006 om førerkort (EUT L 403 av 30.12.2006, s. 18).

(*) Denne unionsrettsakten, kunngjort i EUT L 158 av 10.6.2013, s. 356, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 159/2014 av 9. juli 2014 om endring av visse vedlegg og protokoller til EØS-avtalen, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 5 av 22.1.2015, s. 10.

Når disse bestemmelsene vedtas av medlemsstatene, skal de inneholde en henvisning til dette direktiv, eller det skal vises til direktivet når de kunngjøres. Nærmere regler for henvisningen fastsettes av medlemsstatene.

2. Medlemsstatene skal oversende Kommissjonen teksten til de viktigste internrettslige bestemmelser som de vedtar på det området dette direktiv omhandler.

Artikkel 3

Dette direktiv trer i kraft med forbehold om at tiltredelses-traktaten for Kroatia trer i kraft, og da på det samme tidspunkt.

Artikkel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstatene.

Utferdiget i Brussel, 13. mai 2013.

For Rådet

S. COVENEY

Formann

VEDLEGG

DEL A

VEITRANSPORT

1. I artikkel 6 nr. 3 i direktiv 92/106/EF innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«— Kroatia:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.»

2. I direktiv 1999/37/EF gjøres følgende endringer:

- a) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

- i) I nr. II.4 annet strekpunkt innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR: Kroatia»,

- ii) I nr. III.1.A bokstav b) innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR Kroatia»,

- b) I vedlegg II gjøres følgende endringer:

- i) I nr. II.4 annet strekpunkt innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR: Kroatia»,

- ii) I nr. III.1.A bokstav b) innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR Kroatia».

3. I artikkel 3 nr. 1 i direktiv 1999/62/EF innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«— Kroatia:

godišnja naknada za uporabu javnih cesta koja se plaća pri registraciji motornih i priključnih vozila.»

4. I nr. 2 i vedlegg II til direktiv 2003/59/EF gjøres følgende endringer:

- a) I bokstav c) under «Side 1 inneholder:» innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR: Kroatia»,

- b) I bokstav e) under «Side 1 inneholder:» innsettes følgende i listen etter posten «cárta cáilíochta tiomána»:

«kvalifikacijska kartica vozača»,

- c) I bokstav b) under «Side 2 inneholder:» skal annet ledd lyde:

«Dersom en medlemsstat ønsker å formulere disse tekstene på et annet nasjonalt språk enn ett av følgende språk: bulgarsk, kroatisk, tsjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, gresk, ungarsk, italiensk, latvisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, rumensk, slovakisk, slovensk, spansk og svensk, skal den utarbeide en tospråklig versjon av beviset og bruke ett av ovennevnte språk, med forbehold for de øvrige bestemmelsene i dette vedlegg.»

5. I nr. 3 i vedlegg II til direktiv 2006/126/EF gjøres følgende endringer:

- a) I bokstav c) under «Side 1 skal inneholde:» innsettes følgende i listen etter posten for Frankrike:

«HR: Kroatia»,

- b) I bokstav e) under «Side 1 skal inneholde:» innsettes følgende i listen etter posten «Ceadúas Tiomána»:

«Vozačka dozvola»,

- c) I bokstav b) under «Side 2 skal inneholde:» skal annet ledd lyde:

«Dersom en medlemsstat ønsker å angi disse opplysningene på et annet nasjonalt språk enn bulgarsk, kroatisk, tsjekkisk, dansk, nederlandsk, engelsk, estisk, finsk, fransk, tysk, gresk, ungarsk, italiensk, latvisk, litauisk, maltesisk, polsk, portugisisk, rumensk, slovakisk, slovensk, spansk eller svensk, skal den, med forbehold for de øvrige bestemmelsene i dette vedlegg, utarbeide en tospråklig utgave av førerkortet der et av de ovennevnte språkene anvendes.».

DEL B

TRANSPORT PÅ INNLANDS VANNVEIER

1. I vedlegg I til direktiv 91/672/EØF tilføyes følgende under overskriften «GRUPPE B»:

«Republikken Kroatia:

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta A/Schiffsführer – Klasse A

(Sertifikat for yrkeskvalifikasjoner – Skipsfører klasse A)

- Svjedodžba o stručnoj osposobljenosti/Befähigungszeugnis

Zapovjednik - vrsta B/Schiffsführer – Klasse B

(Sertifikat for yrkeskvalifikasjoner – Skipsfører klasse B)

(i samsvar med forordning om yrkestitler og yrkeskvalifikasjoner for skipsførere, nasjonalt kunngjøringsblad nr. 73/09).».

2. I direktiv 2006/87/EF gjøres følgende endringer:

- a) I vedlegg I gjøres følgende endringer:

- i) I kapittel 2 sone 3 innsettes følgende etter posten for Republikken Frankrike:

«Republikken Kroatia:

Donau: fra elvekilometer 1295 + 500 til elvekilometer 1433

Drava: fra elvekilometer 0 til elvekilometer 198 + 600

Sava: fra elvekilometer 211 til elvekilometer 594

Kupa: fra elvekilometer 0 til elvekilometer 5 + 900

Una: fra elvekilometer 0 til elvekilometer 15»,

- ii) I kapittel 3 sone 4 innsettes følgende etter posten for Republikken Frankrike:

«Republikken Kroatia:

Alle andre vannveier som ikke er oppført i sone 3»,

- b) I vedlegg II tillegg VI del IV innsettes følgende i listen under avsnitt 1 nr. 1 etter posten for Irland:

«25 for Kroatia»,

- c) I vedlegg IX gjøres følgende endringer:

- i) I del I artikkel 7 nr. 2 innsettes følgende i listen etter posten for Irland:

«25 for Kroatia»,

ii) I del II artikkel 1.06 nr. 2 innsettes følgende i listen etter posten for Irland:

«25 for Kroatia»,

iii) I del V gjøres følgende endringer:

— tabellen under nr. 1 skal lyde:

«Stat	Navn	Adresse	Telefonnummer	E-postadresse
Belgia				
Bulgaria				
Danmark				
Tyskland				
Estland				
Finland				
Frankrike				
Hellas				
Italia				
Irland				
Kroatia				
Latvia				
Litauen				
Luxembourg				
Malta				
Nederland				
Østerrike				
Polen				
Portugal				
Romania				
Sverige				
Sveits				
Spania				
Slovakia				
Slovenia				
Den tsjekkiske republikk				
Ungarn				
Det forente kongerike				
Kypros				

Dersom ingen myndighet er angitt, ble ingen vedkommende myndighet angitt av relevant stat.»

— i nr. 4 innsettes følgende etter posten for Irland:

«Kroatia

Nummer	Navn	Adresse	Telefonnummer	E-postadresse
--------	------	---------	---------------	---------------

Dersom ingen godkjente firmaer er angitt, er ingen godkjenning gitt til firmaer i denne staten.»